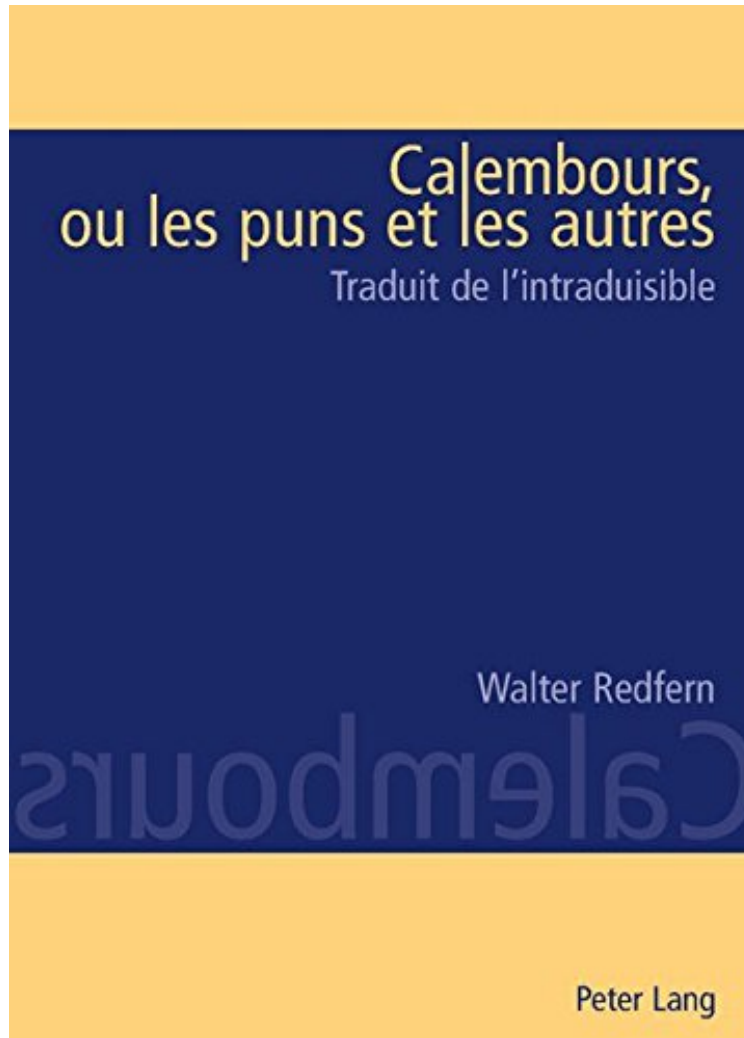


(Get free) Calembours, ou les puns et les autres: Traduit de l'intraduisable (French Edition)

Calembours, ou les puns et les autres: Traduit de l'intraduisable (French Edition)

Walter Redfern

DOC | *audiobook | ebooks | Download PDF | ePub



DOWNLOAD



+

READ ONLINE

2005-07-29 Original language: French PDF # 1 8.50 x 5.75 x .751, 1.10 #File Name: 303910554X352 pages | File size: 77.Mb

Walter Redfern : Calembours, ou les puns et les autres: Traduit de l'intraduisable (French Edition) before purchasing it in order to gauge whether or not it would be worth my time, and all praised Calembours, ou les puns et les autres: Traduit de l'intraduisable (French Edition):

Cet ouvrage se propose d'étendre le champ d'étude du phénomène calembouristique beaucoup plus loin que ne l'ont fait les enquêteurs précédents. A cette fin, il s'organise de façon chronologique (depuis diverses langues de l'Antiquité

jusqu'aux plus récentes exploitations du jeu de mots), et thématique. Après la partie historique viennent des chapitres consacrés au phénomène dans divers domaines de la vie sociale: littérature, presse, publicité, arts visuels. Des domaines peu étudiés par autrui tels que la maladie mentale (y compris les lapsus) et la psychanalyse sont examinés du côté malade psychiatrique et du côté médical. Ce livre se penche également sur les figures de rhétorique qui ont une parenté avec le calembour: ironie, étymologie, rime, mots-valises, proverbes, néologismes, clichés. Il se trouve que le calembour sait détourner les proverbes pour en faire des perverses, et réanimer les syntagmes endormis. A tour de rôle, les cultures anglaise, française et américaine fournissent diverses exploitations du jeu de mots. L'auteur s'est efforcé de réhabiliter une figure jusqu'ici trop souvent dépréciée.

About the AuthorL'auteur: Walter Redfern est professeur de français à l'Université de Reading, Angleterre depuis 1960 (Professeur de littérature comparée à l'Université de l'Illinois, Urbana-Champaign [1981-2]). Il est auteur de 18 livres consacrés à des auteurs français, et aux clichés et aux néologismes.